



UNION OF SOUTH AFRICA
UNIE VAN SUID-AFRIKA

Literary Binding

EXTRAORDINARY BUITENGEWONE Government Gazette Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

VOL. CLXXXII]. PRICE 6d. PRETORIA, 25 NOVEMBER 1955. PRYS 6d. [No. 5584.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.

PROCLAMATION

BY HIS EXCELLENCY THE HONOURABLE ERNEST GEORGE JANSEN, DOCTOR OF LAWS, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

* No. 270, 1955.]

CHICORY CONTROL SCHEME—AMENDMENT.

Whereas the Minister of Agriculture has, by virtue of the provisions of sub-section (4) of section *twenty-three* read with paragraph (c) of sub-section (3) of section *seventeen* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, accepted a certain proposed amendment, as set out in the Schedule hereto, to the Chicory Control Scheme, published by Proclamation No. 335 of 1939, as amended, and has under the provisions of paragraph (b) of sub-section (1) of section *twenty-one* of the said Act recommended the approval of the said proposed amendment:

Now, therefore, under the powers vested in me by paragraph (a) of sub-section (1) of section *twenty-two* read with sub-section (4) of section *twenty-three* of the said Act, I do hereby declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Pretoria on this Eleventh day of November, One thousand Nine hundred and Fifty-five.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

S. P. LE ROUX.

SCHEDULE.

The Chicory Control Scheme, published by Proclamation 335 of 1939, as amended, is hereby amended—

(1) by the substitution for section 7 of the following:—

“ELECTION AND TENURE OF OFFICE OF CHAIRMAN AND VICE-CHAIRMAN.

7. (1) The board shall at its first meeting and thereafter as occasion arises elect from amongst its members a chairman who shall hold that office for a period of one year or until the expiration of the period for which he was appointed as a member of the board, whichever shall be the shorter period, and who shall be eligible for re-election.

(2) Whenever necessary, the board may elect from amongst its members a vice-chairman who shall hold that office for a period of one year or until the expiration of the period for which he was appointed as a member of the board, whichever shall be the shorter period, and who shall be eligible for re-election: Provided that such vice-chairman may be unseated on the adoption, by a majority of votes, of a substantive motion of which proper notice had been given at a previous meeting.

Alle Proklamasies, Goewernments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.

PROKLAMASIE

VAN SY EKSELLENSIE DIE EDELE ERNEST GEORGE JANSEN, DOKTOR IN DIE REGTE, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

* No. 270, 1955.]

SIGOREIREËLINGSKEMA—WYSIGING.

Nademaal die Minister van Landbou, ingevolge die bepalings van subartikel (4) van artikel *drie-en-twintig*, gelees met paragraaf (c) van subartikel (3) van artikel *sewentien* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, 'n sekere voorgestelde wysiging, soos in die Bylae hiervan uiteengesit, van die Sigoreireëlinskema, afgekondig by Proklamasie No. 335 van 1939, soos gewysig, aangeneem het, en kragtens die bepalings van paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel *een-en-twintig* van genoemde Wet goedkeuring van daardie voorgestelde wysiging aanbeveel het:

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel *twee-en-twintig*, gelees met subartikel (4) van artikel *drie-en-twintig* van genoemde Wet, hierby verklaar dat genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Pretoria, op hede die Elfde dag van November Eenduisend Negehoenderd Vyf-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

S. P. LE ROUX.

BYLAE.

Die Sigoreireëlinskema, afgekondig by Proklamasie No. 335 van 1939, soos gewysig, word hierby gewysig—

(1) deur artikel 7 deur die volgende te vervang:—

„VERKIESING EN AMPSDUUR VAN VOORSITTER EN ONDERVOORSITTER.

7. (1) Die raad moet op sy eerste vergadering en daarna na gelang omstandighede vereis, uit sy lede 'n voorsitter kies wat daardie amp moet beklee vir 'n tydperk van een jaar of tot verstryking van die tydperk waarvoor hy as lid van die raad aangestel is, naamlik die kortste tydperk en daarna kan hy herkies word.

(2) Die raad kan, wanneer nodig, uit sy lede 'n ondervoorsitter kies wat daardie amp beklee vir 'n tydperk van een jaar of tot verstryking van die tydperk waarvoor hy as lid van die raad aangestel is, naamlik die kortste tydperk, en daarna kan hy herkies word: Met dien verstande dat sodanige ondervoorsitter ontsel kan word indien 'n substantiewe mosie waarvan by 'n vorige vergadering behoorlik kennis gegee is, met 'n meerderheid van stemme aangeneem word.

(3) Whenever for any reason the chairman is unable to perform his duties, the vice-chairman shall deputise for him and in the event of both the chairman and the vice-chairman not being able to attend to their duties, the board shall elect another of its members to act as chairman.”

(2) by the substitution for sub-sections (2) and (3) of section 10 of the following:—

“(2) Whenever any such committee is appointed, the board shall designate one of the members of the committee to act as chairman thereof, and the chairman so designated may at any time, with the approval of the chairman of the board, convene a meeting of the committee to be held on a day and at a place appointed by him.

(3) The chairman of the board shall *ex officio* be a member of any committee appointed by the board and may at any time convene a meeting of a committee to be held on a day and at a place appointed by him.

(4) The decision of the majority of all the members of a committee shall constitute a decision of the committee.”

GOVERNMENT NOTICES.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

* No. 2345.] [25 November 1955.

PRICES OF EGGS.—AMENDMENT.

In terms of sub-section (1) of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Egg Control Board referred to in section 3 of the Egg Control Scheme, published by Proclamation No. 8 of 1953, as amended, has in terms of section 19 of that Scheme and with my approval amended the prohibitions made known by Government Notice No. 1520 of 29th July, 1955, in the manner indicated in the Schedule hereto.

And I do hereby further make known that the said amendments shall come into operation on the 26th day of November, 1955.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

NOTE.—The effect of this Amendment is to increase the maximum prices of eggs.

SCHEDULE.

The Schedule to the said Government Notice No. 1520 of 1955, is hereby amended by the substitution of the table hereto for the table thereto:—

TABLE.

Description of Eggs.	Maximum Price per Dozen.	
	Column 1. (Whole-sale).	Column 2. (Retail).
Grade I—	s. d.	s. d.
Extra Large.....	3 0	3 3
Large.....	2 9	3 0
Medium.....	2 5	2 8
Small.....	2 0	2 3
Pullet Size.....	1 9	2 0
Grade II—		
Extra Large.....	2 7	2 10
Large.....	2 4	2 7
Medium.....	2 1	2 4
Small.....	1 10	2 1
Pullet Size.....	1 7	1 10
Grade III—		
Mixed.....	2 0	2 0

(3) Wanneer die voorsitter om die een of ander rede nie sy pligte kan vervul nie, moet die onder-voorsitter in sy plek optree, en ingeval sowel die voorsitter as die ondervoorsitter nie hul pligte kan waarneem nie, moet die raad een van sy ander lede kies om as voorsitter op te tree.”;

(2) deur subartikels (2) en (3) van artikel 10 deur die volgende te vervang:—

“(2) Wanneer enige sodanige komitee aangesel word, moet die raad een van die lede van die komitee aanwys om as voorsitter daarvan op te tree, en die voorsitter aldus aangewys mag op enige tyd met goedkeuring van die voorsitter van die raad 'n vergadering van die komitee belê, wat gehou moet word op 'n dag en plek deur hom bepaal.

(3) Die voorsitter van die raad is *ex officio* lid van elke komitee deur die raad aangestel, en kan op enige tyd 'n vergadering van 'n komitee belê, om gehou te word op 'n dag en plek deur hom bepaal.

(4) Die besluit van die meerderheid van al die lede van 'n komitee is 'n besluit van die komitee.”

GOEWERMENTS KENNISGEWINGS.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

* No. 2345.] [25 November 1955.

PRYSE VAN EIERS.—WYSIGING.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Eierbeheerraad, genoem in artikel 3 van die Eierbeheerskema, gepubliseer by Proklamasie No. 8 van 1953, soos gewysig, ingevolge artikel 19 van daardie Skema en met my goedkeuring, die verbodsbepalings bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 1520 van 29 Julie 1955, gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

En voorts maak ek hierby bekend dat genoemde wysigings op die 26ste dag van November 1955, in werking tree.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

OPMERKINGS.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om die maksimum pryse van eiers te verhoog.

BYLAE.

Die bylae van genoemde Goewermentskennisgewing No. 1520 van 1955, word hierby gewysig deur die tabel daarvan deur die volgende tabel te vervang:—

TABEL.

Beskrywing van eiers.	Maksimum prys per dosyn.	
	Kolom 1. (Groot-handel).	Kolom 2. (Klein-handel).
Graad I—	s. d.	s. d.
Ekstra groot.....	3 0	3 3
Groot.....	2 9	3 0
Middelslag.....	2 5	2 8
Klein.....	2 0	2 3
Jonghenggrootte.....	1 9	2 0
Graad II—		
Ekstra groot.....	2 7	2 10
Groot.....	2 4	2 7
Middelslag.....	2 1	2 4
Klein.....	1 10	2 1
Jonghenggrootte.....	1 7	1 10
Graad III—		
Gemeng.....	2 0	2 0

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

★ No. 2349.]

[25 November 1955.]

CONTROL OF IMPORTS.

I, Carl Ludwig Ferdinand Borckenhagen, in my capacity as Director of Imports and Exports and acting under and by virtue of the powers conferred upon me by Government Notice No. 2645, dated 27th November, 1953, as amended, do hereby order as follows:—

1. With effect from the date of publication of this notice, no fixed quotas will be issued for the importation of the goods detailed in Schedule A appended hereto.

2. In lieu of the quotas previously issued for these goods, registered importers may make application from time to time for special permits for the importation of such goods.

3. Special permits will be issued on receipt of such applications provided—

(a) the applicant is registered with this Directorate as an importer of the goods for which a special import permit is sought;

(b) an assurance is given by the applicant that the goods will be imported for his own stock requirements for purposes of resale in the normal course of his business or for his own use; and

(c) evidence can be furnished that firm orders have been placed and have been confirmed by the suppliers.

4. Registered importers of the goods appearing in Schedule A are accordingly hereby authorised to negotiate and place orders therefor in accordance with the provisions of paragraph 3 above.

5. Applications for these special permits should be made in triplicate on the form Excon. 37 appended hereto, not more frequently than once per month, to the section of the Directorate of Imports and Exports which has previously granted the applicant import allocations for the goods concerned.

C. L. F. BORCKENHAGEN,

Director of Imports and Exports.

NOTE.—The effect of this notice is that import permits will be freely issued to registered importers of the goods appearing in Schedule A, provided the application conforms to the provisions of this notice.

SCHEDULE A.

1. Wood, unmanufactured; wooden flooring and ceiling boards and dowels.

2. Milled steel products, which for the purpose of this notice are defined as—

(a) bars; angles; channels; tees; joists; window and door sections; plates; sheets; tinplate; terné plate; rails;

(b) tool steel; spring steel; stainless steel.

Form Excon. 37.

Applicant's Excon. No.....

Group Code No.....

Issue Serial No.....

APPLICATION FOR SPECIAL IMPORT PERMITS
IN TERMS OF GOVERNMENT NOTICE No.
2349, DATED 25TH NOVEMBER, 1955.

1. Name of applicant.....

2. Address.....

3. Nature of business.....

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

★ No. 2349.]

[25 November 1955.]

INVOERBEHEER.

Ek, Carl Ludwig Ferdinand Borckenhagen, in my hoedanigheid van Direkteur van In- en Uitvoer en handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by Goewermmentskennisgewing No. 2645, gedateer 27 November 1953, soos gewysig, gelas hierby soos volg:—

1. Met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing sal geen vasgestelde kwotas uitgereik word vir die invoer van die goedere waarvan besonderhede in Bylae A hiervan verskyn nie.

2. In plaas van kwotas wat voorheen vir hierdie goedere uitgereik is, kan geregistreerde invoerders van tyd tot tyd aansoek doen om spesiale permitte vir die invoer van sodanige goedere.

3. Spesiale permitte sal, op ontvangs van sodanige aansoeke, uitgereik word mits—

(a) die applikant by hierdie direksie as 'n invoerder van die goedere, waarvoor 'n spesiale invoerpermit verlang word, geregistreer is;

(b) dat 'n versekering deur die applikant verskaf word dat die goedere ingevoer sal word vir sy eie voorraadbenodigdhede, vir die doel van herverkoop in die normale loop van sy besigheid, of vir sy eie gebruik; en

(c) bewys gelewer kan word dat vaste bestellings geplaas is en dat hulle deur die leweransiers bevestig is.

4. Geregistreerde invoerders van die goedere wat in Bylae A verskyn word derhalwe hierby gemagtig om onderhandelings aan te knoop met die oog om bestellings daarvoor te plaas ooreenkomstig die bepalinge van paragraaf 3 hierbo.

5. Aansoeke om hierdie spesiale permitte moet in drieboud ingedien word op die vorm Excon. 37 wat hierby aangeheg is, nie meer as eenmaal per maand nie, en moet gerig word aan die Afdeling van die direksie van In- en Uitvoer wat voorheen aan die applikant invoerquotas vir die betrokke goedere uitgereik het.

C. L. F. BORCKENHAGEN,

Direkteur van In- en Uitvoer.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat invoerpermitte vryelik aan geregistreerde invoerders uitgereik sal word ten opsigte van die goedere wat in Bylae A verskyn op voorwaarde dat die aansoek met die voorskrifte van hierdie kennisgewing ooreenstem.

BYLAE A.

1. Hout, onverwerk; vloerplanke en plafonplanke en houtpenne.

2. Gewalste staalprodukte wat vir doeleindes van hierdie kennisgewing omskryf word as—

(a) stawe; hoekyster; U-yster; T-yster; balkyster; venster- en deurstrukture; plaatyster; plate; tinplaat; verlode plaat; spoorstawe;

(b) gereedskapstaal; veerstaal; onvlekbare staal.

Vorm Excon. 37.

Applikant se Excon.-nommer.....

Groepkodenommer.....

Uitgiftereeksnommer.....

AANSOEK OM SPESIALE INVOERPERMITTE
KRAGTENS GOEWERMMENTSKENNISGEWING
No. 2349, GEDATEER 25 NOVEMBER 1955.

1. Naam van applikant.....

2. Adres.....

3. Aard van besigheid.....

4. Besonderhede van bestellings wat geplaas is en waarvoor 'n invoerpermit nodig is:—

Beschrijving van goedere.	Land van herkoms.	Benaderde datum van verskeping.	V.a.b.-kosten.
TOTAAL.....		£	

N.B.—Applikante word gewaarsku dat hierdie aansoek-vorm slegs ten opsigte van die goedere gemeld in Bylae A van Goewermentskennisgewing No. 2349, gedateer 25 November, 1955, ingevul moet word en ingeval die appli-kant, as gevolg van 'n onvoldoende beskrywing, 'n permit kry vir die invoer van goedere wat nie in daardie Bylae omskryf is nie, sal sodanige permit nie geldig wees nie.

Ek,, in my hoedanigheid van eienaar/direkteur/vennoot van die firma....., verklaar hierby dat die inligting wat in hierdie aansoek verstrek is, na my beste wete en oortuiging waar en juis is en dat ek vaste bestellings en bevestigings van oorsese leweransiers kan verstrek vir die volle waarde van die bedrae hierbo gemeld en dat die goedere werklik deur bogenoemde firma vir voorrade in die gewone loop van sy besigheid nodig is.

Getekend.....

Slegs vir amptelike gebruik.

PERMIT UITGEREIK.

No..... Bedrag.....
Datum..... Handtekening.....

★ No. 2350.] [25 November 1955.

INVOERBEHEER.

Ek, Carl Ludwig Ferdinand Borckenhagen, in my hoedanigheid van Direkteur van In- en Uitvoer en handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by Goewermentskennigsgewing No. 2645, gedateer 27 November 1953, soos gewysig, skryf hierby voor as volg:—

1. Ten einde invoerders, wat begerig is om goedere in te voer wat gemeld word in Bylae 1 van Goewermenskennisgewing No. 2277, gedateer 5 November 1954 (soos gewysig by Goewermenskennisgewing No. 1518, gedateer 29 Julie 1955), bekend as die „Beperkte Lys”, tegemoet te kom, sal aansoeke om die omsetting; op ondergenoemde wyse, van permitte wat vir die invoer van algemene handelsware gedurende 1956 geldig is, oorweeg word:—

(i) Ten opsigte van die items wat in Bylae A van hierdie kennisgewing verskyn, kan invoerders aansoek doen om omsetting op die basis van £1 van hulle beskikbare permit vir algemene handelsware vir elke £1 „Beperkte Goedere” wat ingevoer sal word. Die maksimum bedrag wat so omskep mag word, sal nie die betrokke algemene handelaarskwota, wat deur die applikant as gevolg van sy 1948-invoere van dergelyke beperkte goedere verdien is, oorskrei nie.

(ii) Ten opsigte van die items wat in Bylae A tot hierdie kennisgewing verskyn, kan invoerders aansoek doen om omsetting op die basis van £2 van hulle beskikbare permit vir algemene handelsware vir elke £1 „Beperkte Goedere” wat ingevoer sal word bo en behalwe die bedrag wat onder (i) hierbo toegelaat is.

2. In gevalle van buitengewone omstandighede, kan invoerders om omsetting aansoek doen ten opsigte van goedere wat nie in Bylae A verskyn nie, en besonderhede van hulle benodigdhede moet gegee word. Sodanige aansoeke sal die nodige oorweging geniet en omsettings kan toegestaan word teen 'n basis van omskepping wat deur die Direkteur van In- en Uitvoer bepaal sal word.

3. The Director of Imports and Exports, however, reserves the right to refuse applications for conversions or to limit the amount of "Restricted Goods" to be imported.

4. Importers wishing to avail themselves of the above facilities should apply in writing to the Director of Imports and Exports (Consumer Goods Section), Munlochy Buildings, Pretoria, stating—

- (a) the amount of currency they wish to convert into a permit valid for the importation of goods appearing on Schedule A hereto;
- (b) the goods they wish to import;
- (c) the free-on-board cost of the 1948 imports of such goods.

The relevant 1956 general merchandise permits should accompany the application and in the case of partly converted or partly used permits, the original permit, suitably endorsed, as well as the new permit will be returned to the applicant.

5. Separate permits will be issued in respect of every individual item appearing on the "Restricted List" which the importer desires to import and the information submitted in accordance with paragraph 4 above should show separate particulars of the different items of "Restricted Goods" which it is desired to import. Applications for the conversion of general merchandise permits into permits for the importation of named items of "Restricted Goods", will only be considered from importers who imported similar goods during 1948 and from importers now in receipt of general merchandise permits who had no 1948 imports but who have normally traded in such "Restricted Goods".

C. L. F. BORCKENHAGEN,
Director of Imports and Exports.

EXPLANATORY NOTE.—The above notice provides mainly for the conversion on a £1 for £1 basis of 1956 "General Merchandise" permits into permits valid for the importation of those "Restricted Goods" appearing in Schedule A. The amount so converted will, so far as the preliminary allocation for 1956 is concerned, be limited to an amount equal to 33½ per cent of the importer's 1948 importations of the same goods. This notice does not apply to 1955 permits.

Customs Tariff	Item No.	Description.
	3 (1)	Biscuits, cakes, puddings and pastry.
	(3)	Dog biscuits.
	11 (1)	Chillies.
Ex	13	Coffee, namely—
	(b)	roasted or ground;
	3 (1)	Biscuits, cakes, puddings and pastry.
	(3)	Dog biscuits.
	11 (1)	Chillies.
Ex	13	Coffee, namely—
	(b)	roasted or ground;
	(c)	mixed;
	(d)	substitutes for coffee.
	14	Confectionery—
	(a)	slab chocolate (plain, milk, nut or fruit);
	(b)	plain or fancy of all kinds, compounded, made or preserved with sugar; sweetened cocoa or chocolate; sweet meats; crystallised fruits; candied or preserved ginger (not being for manufacturing purposes), and chow-chow; Christmas stockings; crackers or bonbons and surprise packets.
	16	(a) Cream of tartar.
	(b)	Substitutes for cream of tartar, namely, acid phosphates of aluminium calcium and sodium.
Ex	18 (1)	Concentrated soup.
Ex	19	Fish, namely—
	(c)	Caviare, lax and lobster.
	(d)	Fish pastes, potted or tinned.
Ex	21	(b) Patent or proprietary cornflour.
	(c)	Other patent or proprietary farinaceous and cereal foods.
Ex	23	Gelatine, animal or vegetable (excluding isinglass for manufacturing purposes).
	27	Jams, jellies and honey; pudding, cake and jelly powders.

3. Die Direkteur van In- en Uitvoer behou hom egter die reg voor om aansoeke om omsetting te weier, of om die hoeveelheid „Beperkte Goedere" wat ingevoer sal word, te beperk.

4. Invoerders wat van bogemelde fasiliteite gebruik wil maak, moet skriftelik by die Direkteur van In- en Uitvoer (Afdeling Verbruiksgoedere, Munlochygebou, Pretoria), aansoek doen en die volgende meld:—

- (a) Die bedrag aan valuta wat hulle wil omsit in 'n permit wat vir die invoer van goedere wat in Bylae A hiervan verskyn, geldig is.
- (b) Die goedere wat hulle wil invoer.
- (c) Die vry-aan-boord koste van die 1948-invoere van sodanige goedere.

Die betrokke permitte vir algemene handelsware vir 1956 moet die aansoek vergesel en in die geval van gedeeltelik omgesette en gedeeltelik gebruikte permitte sal die oorspronklike permit, behoorlik geëndosseer, sowel as die nuwe permit, aan die applikant teruggestuur word.

Afsonderlike permitte sal uitgereik word ten opsigte van elke afsonderlike item wat op die „Beperkte Lys" verskyn wat die invoerder voornemens is om in te voer, en die inligting wat ooreenkomstig paragraaf 4 hierbo ingestuur is, moet aparte besonderhede aantoon van die verskillende items van die „Beperkte Lys" wat ingevoer wil word. Aansoeke om omsetting van permitte vir algemene handelsware in permitte vir die invoer van vermelde items van „Beperkte Goedere", sal slegs oorweeg word indien dit afkomstig is van invoerders wat soortgelyke goedere gedurende 1948 ingevoer het, asook van invoerders wat tans in besit is van permitte vir algemene handelsware wat nie gedurende 1948 ingevoer het nie dog in sodanige „Beperkte Goedere" handel gedryf het.

C. L. F. BORCKENHAGEN,
Direkteur van In- en Uitvoer.

VERDUIDELIKENDE OPMERKING.—Bogenoemde kennisgewing maak hoofsaaklik voorsiening vir die omsetting op 'n £1 vir £1-basis van permitte vir „Algemene Handelsware" vir 1956 in permitte wat geldig is vir die invoer van Beperk Goedere wat in Bylae A verskyn. Die bedrag wat so omskep is, sal, sover dit die voorlopige toekenning vir 1956 betref, beperk wees tot 'n bedrag gelykstaande met 33½ persent van die invoerder se 1948-invoere van dieselfde goedere. Hierdie kennisgewing het nie op 1955-permitte betrekking nie.

Doeanetarieftem-	Beskrywing.
nommer.	
3 (1)	Beskuitjies, koek poedings en gebak.
(3)	Hondebeskuitjies.
11 (1)	Rissies.
Ex 13	Koffie, naamlik—
(b)	gebrand of gemaal;
(c)	gemeng;
(d)	Koffie-surrogate.
14	Suikergoed—
(a)	sjokoladetablette (sonder of met melk, neute of vrugte);
(b)	onversierde of luukse-suikergoed, alle soorte, saamgestel, gemaak of gepreserveer met suiker; versoete kakao of sjokolade; lekkergoed; gekristalliseerde vrugtesoorte; versuikerde of gepreserveerde gemmer (nie vir vervaardigingsdoeleindes nie), en chow-chow; kermiskouse; klappers of bon-bons en verrassingspakkies.
16	(a) Kremetart.
(b)	Kremetartsurrogate, nl. suurfosfate van aluminium, kalsium en natrium.
Ex 18 (1)	Gekonsentreerde sop.
Ex 19	Vis, naamlik—
(c)	Kaviaar, gerookte salm en kreef.
(d)	Vissmeer, ingemaak in potjies of blikke.
Ex 21	(b) Patent- of eiendomsmielmeelblom.
(c)	Ander patent- of eiendomsvoedselsoorte wat uit meel of graan bestaan.
Ex 23	Gelatien, dierlik of plantaardig (uitgesonderd vislym vir vervaardigingsdoeleindes).
27	Konfytsoorte, jelliesoorte en heuning; poeding-, koek- en jelliepoeiers.

Customs Tariff Item No.	Description.	Doeanetariefitem- nommer.	Beskrywing.
28	Lard and edible meat fats.	28	Varkvet en eetbare vleisvetsoorte.
29	Macaroni, spaghetti and vermicelli.	29	Macaroni, spaghetti en vermicelli.
30	Meats, soups (not concentrated) and similar substances used as food, but excluding extracts and essences:—	30	Vleissoorte, sop (nie gekonsentreer nie), en soortgelyke stowwe wat as voedsel gebruik word, maar uitgesonderd ekstrakte en essense.
(a)	Bacon and ham—	(a)	Spek en ham—
(i)	cured, plain;	(i)	gerook, nie verder voorberei nie;
(ii)	cooked or otherwise prepared.	(ii)	gekook of op 'n ander wyse voorberei.
(b)	Meats, fresh, frozen, salted or cured.	(b)	Vleissoorte, vars, bevrore, gesout of geroook.
Ex 31	Meat pastes, potted or tinned.	Ex 31	Vleismeer, ingemaak in potjies of blikke.
Ex 36	Pickles, sauces, chutneys and other condiment	Ex 36	Atjar, sous, blatjang en ander eetluswekkers.
40 (2)	Bird seed, n.e.e.	40 (2)	Voëlsaad, n.e.v.
(b)	Golden and Maple syrup, jaggery, molasses, saccharum, glucose and treacle.	(b)	Goue- en ahornstroop, jaggery, melasse, saccharum, glukose en suikerstroop.
Ex 50	Spirits and alcohol, namely—	Ex 50	Spiritus en alkohol, naamlik—
(a)	perfumed and perfumery exceeding 3 per cent of proof spirit;	(a)	geparfumeer, en parfumerie met meer as 3 persent toetsalkohol;
(b)	toilet preparations (liquid).	(b)	toiletpreparate (vloeibaar).
53	Cigars and cigarillos of a free-on-board cost exceeding 60s. per 100.	53	Sigare en sigarillo's met 'n vry-aan-boord-koste van meer as 60s. per 100.
54	Cigarettes.	54	Sigarette.
57	Tobacco, manufactured.	57	Tabak, verwerk.
59 (2)	Trunks, attaché cases, hat boxes and suit-cases, n.e.e.	59 (2)	Koffers, attaché-handsakke, hoededose en handkoffers, n.e.v.
Ex 63	Rubber floor mats.	Ex 63	Rubbervloermatte.
(b) (i)	Mats and mattings of coir, sisal and similar hard vegetable fibres, being pile fabrics.	(b) (i)	Matte en matmateriaal van klapperhaar, sisal en dergelyke harde plantaardige vesel, wat nopweefsels is.
(ii)	Mats and mattings of coir, sisal and similar hard vegetable fibres, not being pile fabrics.	(ii)	Matte en matmateriaal van klapperhaar, sisal en dergelyke harde plantaardige vesel, wat nie nopweefsels is nie.
Ex (c)	Felt base floor coverings.	Ex (c)	Tapytuit vir vloerbekleding.
Ex 65	Clothing, namely—	Ex 65	Kledingstukke, naamlik—
Ex (c)	Readymade, namely—	Ex (b)	Klaargemaakte klerasie, naamlik—
(i)	suits (men's), with or without vests of a free-on-board cost exceeding £5; jacket, (men's) of a free-on-board cost exceeding £3; trousers (men's) of a free-on-board cost exceeding £1. 10s.; vests (men's) of a free-on-board cost exceeding 10s.;	(i)	pakke klerasie (vir mans), met of sonder onderbaadjies, met 'n vry-aan-boord-koste van meer as £5; baadjies (vir mans), met 'n vry-aan-boord-koste van meer as £3; broeke (vir mans) met 'n vry-aan-boord-koste van meer as £1. 10s.; onderbaadjies (vir mans), met 'n vry-aan-boord-koste van meer as 10s.;
(ii)	New dust coats, butchers' and warehouse, men's and factory coats, overalls and boiler suits, motorists' suits and leggings, men's knickers and smocks;	(ii)	nuwe stofjasse, slagtersjasse, jasse, vir pakhuisbediendes en fabrieksjasse, oorklere en stoomketelpakke, motorpakke en kamaste, kniebroeke en jurke vir mans;
(iii)	New overcoats (men's) of a free-on-board cost exceeding £3. 10s.	(iii)	nuwe jasse (vir mans) met 'n vry-aan-boord-koste van meer as £3. 10s.
(b)	Ready-made dresses and frocks, being one-piece garments—		Klaargemaakte tabberds en rokke, wat kledingstukke in een stuk is—
(i)	knitted of wool, of a free-on-board cost exceeding £3. 10s.	(i)	van wol gebrei, met 'n vry-aan-boord-koste van meer as £3. 10s.;
(ii)	other, of a free-on-board cost exceeding £2.	(ii)	ander, met 'n vry-aan-boord-koste van meer as £2.
(i)	Women's suits—		Damespakke—
(i)	woven of wool, of a free-on-board cost exceeding £5. 10s.;	(i)	van wol geweef, met 'n vry-aan-boord-koste van meer as £5. 10s.;
(ii)	knitted of wool, of a free-on-board cost exceeding £4. 10s.;	(ii)	van wol gebrei, met 'n vry-aan-boord-koste van meer as £4. 10s.;
(iii)	other, of a free-on-board cost exceeding £2.	(iii)	ander, met 'n vry-aan-boord-koste van meer as £2.
(i)	Women's jackets and short coats—		Damesbaadjies en kort jassies—
(i)	woven of wool, of a free-on-board cost exceeding £3. 10s.	(i)	van wol geweef, met 'n vry-aan-boord-koste van meer as £3. 10s.;
(ii)	knitted of wool, of a free-on-board cost exceeding £2. 10s.;	(ii)	van wol gebrei, met 'n vry-aan-boord-koste van meer as £2. 10s.;
(iii)	other, of a free-on-board cost exceeding 15s.	(iii)	ander, met 'n vry-aan-boord-koste van meer as 15s.
(i)	Blouses, boleros, bodices, camisoles, cardigans and pullovers—		Bloese, bolero's lyfies, onderlyfies, toeknoop-truie en oortrekuie—
(i)	knitted of wool, of a free-on-board cost exceeding £2. 10s.;	(i)	van wol gebrei, met 'n vry-aan-boord-koste van meer as £2. 10s.;
(ii)	other, of a free-on-board cost exceeding 15s.	(ii)	ander, met 'n vry-aan-boord-koste van meer as 15s.
(i)	Skirts—		Rompe—
(i)	knitted of wool, of a free-on-board cost exceeding £2;	(i)	van wol gebrei, met 'n vry-aan-boord-koste van meer as £2;
(ii)	other, of a free-on-board cost exceeding £1. 5s.	(ii)	ander, met 'n vry-aan-boord-koste van meer as £1. 5s.
(i)	Coats, other than short coats—		Jasse, uitgesonderd kort jassies—
(i)	wool, of a free-on-board cost exceeding £6;	(i)	wol, met 'n vry-aan-boord-koste van meer as £6;
(ii)	other, of a free-on-board cost exceeding £4.	(ii)	ander, met 'n vry-aan-boord-koste van meer as £4.
(i)	Slacks of a free-on-board cost exceeding £1. 10s.		Slenterbroeke, met 'n vry-aan-boord-koste van meer as £1. 10s.
(i)	Nightdresses, other than knitted of wool, of a free-on-board cost exceeding £1.		Nagrokke, uitgesonderd van wol gebrei, met 'n vry-aan-boord-koste van meer as £1.
(i)	Dressing gowns—		Kamerjapone—
(i)	of wool, of a free-on-board cost exceeding £2. 10s.;	(i)	van wol, met 'n vry-aan-boord-koste van meer as £2. 10s.;
(ii)	other, of a free-on-board cost exceeding £1. 10s.	(ii)	ander, met 'n vry-aan-boord-koste van meer as £1. 10s.
(i)	Panties and knickers, of a free-on-board cost exceeding 6s. 6d.		Amperbroekies en kniebroekies, met 'n vry-aan-boord-koste van meer as 6s. 6d.
(i)	Petticoats, slips and half-slips, of a free-on-board cost exceeding 15s.		Onderrokke, binnerokke en romponderrokke, met 'n vry-aan-boord-koste van meer as 15s.

Customs Tariff Item No.		Description.	Doeanetarieftem- nommer.		Beskrywing.
Ex 65	(c)	Shirts, of a free-on-board cost exceeding 12s. 6d.	Ex 65	(c)	Hemde, met 'n vry-aan-boord-koste van meer as 12s. 6d.
		Pyjamas, other than knitted of wool, of a free-on-board cost exceeding £1.			Slaappakke, nie van wol gebrei nie, met 'n vry-aan-boord-koste van meer as £1.
Ex 69	(f)	Ladies' hats, caps and bonnets, namely—	Ex 69	(f)	Dameshoeë, -pette en -musse, naamlik—
Ex	(i)	trimmed, of a free-on-board cost exceeding £2;	Ex	(i)	opgemaak, met 'n vry-aan-boord-koste van meer as £2;
Ex	(ii)	untrimmed, not ready to wear, of a free-on-board cost exceeding £1. 10s.;	Ex	(ii)	onopgemaak, nie klaar om gedra te word nie, met 'n vry-aan-boord-koste van meer as £1. 10s.;
Ex	(iii)	other, of a free-on-board cost exceeding £1. 10s.	Ex	(iii)	ander, met 'n vry-aan-boord-koste van meer as £1. 10s.;
Ex 70	(b)	Stockings, of a free-on-board cost exceeding 90s. per dozen.	Ex 70	(b)	Kouse, met 'n vry-aan-boord-koste van meer as 90s. per dosyn.
Ex 73 (1) (a)	(i)	Scarves; bedspreads of a free-on-board cost exceeding £1. 5s.; cot covers of a free-on-board cost exceeding 15s.	Ex 73 (1) (a)	(i)	Nekdoeke; beddekens met 'n vry-aan-boord-koste van meer as £1. 5s.; wiegdekens met 'n vry-aanboord-koste van meer as 15s.
	(ix)	Coat hangers.		(ix)	Klerehangers.
	(x)	Combs.		(x)	Kamme.
	(xi)	Embroidered badges.		(xi)	Geborduurde wapens.
Ex (2)		Ties, of a free-on-board cost exceeding 7s. 6d. each.	Ex (2)		Dasse, met 'n vry-aan-boord-koste van meer as 7s. 6d. elk.
77		Quilts, padded.	77		Bedspreie, opgestop.
Ex 79		Shawls—	Ex 79		Tjales—
	(a)	Cashmere, lace and silk.		(a)	Kassemier, kant en sy.
110	(a)	Bedsteads, metal.	110	(a)	Katels, metaal.
	(c)	Ice chests, metal, n.e.e.		(c)	Yskaste, metaal, n.e.v.
Ex	(d)	Other metal furniture, n.e.e.	Ex	(d)	Ander metaalmeubels.
Ex 143	(a) (ii)	Stoves and boilers, wood and coal, domestic or household.	Ex 143	(a) (ii)	Stowe en stoomketels, hout- en kool-, huishoudelike.
	(b)	Electric percolators and waffle irons.	Ex 167	(b)	Elektriese filtreerkoffiekanne en wafelpanne.
Ex 167		Earthenware and stoneware ornaments and vases.			Erdewerk- en klipware-ornamente en blom-potte.
Ex 172	(b) (i)	Glassware ornaments and vases; glassware, cut, engraved, etched or intaglio.	Ex 172	(b) (i)	Glas-ornamente en blompotte; glasware, geslyp, gegrafeer, geëts of ingesny.
	(ii)	China and porcelainware, n.e.e., including household crockery of earthenware.		(ii)	Breekgoed en porseleinware, n.e.v., met inbegrip van erdegoed vir huishoudelike gebruik.
190		Candles.	190		Kerse.
204		Polishes; floor, furniture, leather, metal and similar polishes and dressings including blacking and shoe dressings.	204		Politoer; vloer-, meubel-, leer-, metaal- en soortgelyke politoere en appreteermiddels, met inbegrip van swartsel en skoensmeersel.
Ex 238		Perfumery and toilet preparations, n.e.e.; including powders, washes, pomatums, cosmetics, pastes, dyes, hair oils.	Ex 238		Parfumerie en toiletpreparate, n.e.v., met inbegrip van poeiers, wasmiddels, pomades, kosmetieke, pastas, kleurstowwe, haarolie.
249		Tooth powders, tooth pastes, and tooth washes, containing not more than 3 per cent of proof spirit.	249		Tandepoeiers, -pastas, en spoelmiddels met hoogstens 3 persent toetsalkohol.
Ex 251		Boots and shoes, namely—	Ex 251		Stewels en skoene, naamlik—
		men's, women's and children's.			vir mans, dames en kinders.
252		Harness and saddlery.	252		Tuie- en saalmakersartikels.
253	(a)	Rubber air and rubber water hose, up to 3-inch diameter.	253	(a)	Rubberlugslang en rubberwaterslang met 'n deursnee tot 3 duim.
	(b)	Rubber water garden hose.		(b)	Watertuinslang van rubber.
Ex 257		Leather manufactures, namely, leggings, attaché cases, suit cases, hat boxes, bags, trunks, portmanteaux, holdalls, belts, straps and gun cases made wholly or chiefly of leather.	Ex 257		Leerfabrikate, naamlik, kamaste, attaché handsakke, handkoffers, hoededose, sakke, koffers, reistasse, reisrolle, lyfbande, bande en geweerkaste, heeltemal of hoofsaaklik van leer gemaak.
Ex 264	(a) (i)	Brushes, brooms, whisks and mops.	Ex 264	(a) (i)	Borsels; besems, stoffertjies en dweile.
Ex 265	(b)	Manufactures of cane bamboo, rattans and osiers, not being furniture.	Ex 265	(b)	Fabrikate van riet, bamboes, rottang en wilgerlatte, wat nie meubels is nie.
Ex 269		Furniture, wooden, wicker, cane and grass; and spring mattresses.	Ex 269		Meubels, hout-, riet-, rottang-, en gras- en binneveermatrasse.
Ex 279	(c)	Wooden picture frame mouldings.	Ex 279	(c)	Prenteraamlyswerk van hout.
Ex 282		Bags, paper, including transparent cellulose bags, namely—	Ex 282		Sakke, papier-, met inbegrip van deursigtige sellulosesakke, naamlik—
	(a)	printed;		(a)	bedruk;
	(b)	not printed.		(b)	nie bedruk nie.
Ex 285		Cardboard boxes, jars, cups and cartons and paper cups.	Ex 285		Kartondose, -houers, -koppies, en -dosies, en papierkoppies.
Ex 288		Cards, playing, of a free-on-board cost exceeding 2s. 6d. per pack.	Ex 288		Kaarte, speel-, met 'n vry-aan-boord-koste van meer as 2s. 6d. per pak.
Ex 294		Paintings, etchings, pictures, including calendar mounts on which a picture is imprinted, lithographed or embossed with or without a decorated border or margin, and not forming nor intended to form part of any imported printed, lithographed or embossed matter otherwise provided for.	Ex 294		Skilderstukke, etse, prente, met inbegrip van kalenderopplakstukke waarop 'n prent met of sonder 'n versierende rand of kant afgedruk, gelitografeer of geëmbosseer is, en wat nie 'n deel uitmaak of nie bedoel is om 'n deel uit te maak van enige ingevoerde bedrukte, gelitografeerde of geëmbosseerde materiaal waarvoor elders voorsiening gemaak is nie.
Ex 296		Printed, ruled, lithographed and embossed matter, namely—	Ex 296		Bedrukte, gedrukte, gelinieerde, gelitografeerde en geëmbosseerde materiaal, naamlik—
	(a)	picture postcards; Christmas, birthday, pictorial, New Year and other cards; calendards, calendar pads, calendar mounts, n.e.e., and almanac; box-coverings and pictures intended to form part of imported printed lithographed or embossed matter;		(a)	prentbriefkaarte; Kers-, verjaardag-, geillustreerde, Nuwejaars- en ander kaarte; kalenders, kalenderblokke, kalenderopplakstukke, n.e.v., en almanakke; doosbedekkings en prente bestemd om deel uit te maak van ingevoerde gedrukte, gelitografeerde of geëmbosseerde materiaal;
	(e)	envelopes;		(e)	koeverte;
	(f) (ii)	labels and tickets, n.e.e., and address tags or tabs, flat or in rolls.		(f) (ii)	etikette en kaartjies, n.e.v., en adreslappies of -kaartjies, plat of in rolle.
Ex	(k)	Carnival-goods and cards in sheets; albums; wallets.	Ex	(k)	Karnivalgoedere en kaartjies in bladvorm; albums; notetassies.

Customs Tariff Item No.	Description.
Ex 297 (d)	Envelopes, not printed, lithographed or embossed.
302 (1)	Ladies' handbags.
Ex (2)	Gold and silver plate and gold-plated ware; silver-plated vases.
Ex 307 (2)	Billiard tables and accessories therefor.
Ex 308	Tobacconists wares— pouches of a free-on-board cost exceeding 18s. per dozen; other tobacconists wares.
319 (d)	Fireworks of all descriptions.
322	Matches.
Ex 324 (b)	Opera glasses.
Ex 335	Albums; photo, picture and post card; bronzes, statuettes; beer pumps; compacts of a free-on-board cost exceeding 15s. each; musical boxes, including mechanisms; curios and novelties; Christmas tree decorations; carnival goods; confetti; flowers; fresh and dried; leather washers; card cases; purses; leather wallets; collar-boxes of leather; ornaments; plastic shop fittings; picture frame mouldings, n.e.c.; securing bricks and pastes; soda fountains.

★ No. 2351.]

[25 November 1955]

CONTROL OF IMPORTS.

* I, Carl Ludwig Ferdinand Borckenhagen, in my capacity as Director of Imports and Exports and acting under and by virtue of the powers conferred upon me by Government Notice No. 2645, dated 27th November, 1953, as amended, do hereby prescribe as follows:—

1. In order to make provision for additional importations of the goods which appear in the Schedule to this notice, importers may apply to the Director of Imports and Exports (Consumer Goods Section), Munlochy Building, Schoeman Street, Pretoria, on the form Excon 26 (d) attached hereto.

2. Such applications will be considered from registered importers who imported such goods during the calendar year 1953 and who are in receipt of 1956 imports permits with unspent balances thereon, valid for the importation of general merchandise.

3. The additional permits will be—

- valid only for the importation of the items shown in the Schedule to this notice and will be issued on the basis of £2 for every £1 of the general merchandise permit surrendered;
- limited to an amount equal to 200 per cent of the free-on-board cost of the applicant's imports during calendar year 1953 of the goods included in the Schedule hereto and for which additional permits are now sought.

C. L. F. BORCKENHAGEN,
Director of Imports and Exports.

SCHEDULE.

Customs Tariff Item No.	Description.
Ex 19 (e)	Salted herrings. Kippered herrings.
Ex 30 (c)	Tinned corned beef.
Ex 36 (a)	Mustard powder.
Ex 63 (a)	Carpets (other than coir, sisal and similar hard vegetable fibres), excluding carpets in the piece and rubber mats.
Ex 63 (d)	Linoleum and floorcloth not exceeding 3·2 m.m. in thickness.
Ex 65 (7) (b) (vi)	Infants' knitted outerwear not exceeding 20 inches chest measurements; infants' nightwear not exceeding 27 inches in length; infant's petticoats not exceeding 18 inches in length; bibs and feeders.

Doeanetariefitem-
nommer.

Beskrywing.

Ex 297 (d)	Koeverte, nie bedruk, gelitografeer of geëmbosseer nie.
302 (1)	Dameshandsakke.
Ex (2)	Goue en silwervaatwerk, en vergulde ware; versuwerde blompotte.
Ex 307 (2)	Biljartafels en onderdele en toebehore daarvoor.
Ex 308	Tabakverkopersware— tabaksakke met 'n vry-aan-boord-koste van meer as 18s. per dosyn; ander tabakverkopersware.
310 (d)	Vuurwerk van alle soorte.
322	Vuurhoutjies.
Ex 324 (b)	Toneelkykers.
Ex 335	Albums vir foto's, prente en poskaarte; bronsbeeldjies; standbeeldjies; bierpompe; poeiersteentjies („compacts”) met 'n vry-aan-boord-koste van meer as 15s. elk; dose, insluitende die meganisme; kuriositeite en nuwigheide; kersboomversierings; karnivalgoedere; konfetti; blomme, vars en gedroog; leerwasters; kaartdosies; beurse; leerportefeuljies; boordjiedose van leer; ornamente; kunsharswinkeltoerusting; prenteraamlyste, n.e.v.; skuurstene en pastas; pompe.

★ No. 2351.]

[25 November 1955.]

INVOERBEHEER.

Ek, Carl Ludwig Ferdinand Borckenhagen, in my hoedanigheid van Direkteur van In- en Uitvoer en handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by Goewermentskennisgewing No. 2645, gedateer 27 November 1953, soos gewysig, skryf hierby voor soos volg:—

1. Ten einde voorsiening te maak vir bykomende invoere van die goedere wat in die Bylae van hierdie kennisgewing verskyn, kan invoerders by die Direkteur van In- en Uitvoer (Afdeling Verbruiksgoedere), Munlochygebou, Schoemanstraat, Pretoria, op die aangehegte vorm Excon 26 (d) aansoek doen.

2. Sodanige aansoeke sal oorweeg word van geregistreerde invoerders wat sodanige goedere gedurende die kalenderjaar 1953 ingevoer het en wat in besit is van 1956-invoerpermittie met ongebruikte balanse wat vir die invoer van algemene handelsware geldig is.

3. Die addisionele permittie sal—

- slegs vir die invoer van die artikels wat in die Bylae van hierdie kennisgewing verskyn, geldig wees, en sal op die basis van £2 vir elke £1 van die algemene handelswarepermit wat afgestaan word, uitgereik word;
- beperk wees tot 'n bedrag gelykstaande met 200 persent van die vry-aan-boord-koste van die applikant se invoere gedurende die kalenderjaar 1953, van die goedere wat in die Bylae van hierdie kennisgewing ingesluit is en waarvoor addisionele permittie nou verlang word.

C. L. F. BORCKENHAGEN,
Direkteur van Invoer en Uitvoer.

BYLAE.

Doeanetariefitem-
nommer.

Beskrywing.

Ex 19 (e)	Gesoute harings. Gerookte harings.
Ex 30 (c)	Soutvleis in blikkies.
Ex 36 (a)	Mosterdpoecier.
Ex 63 (a)	Tapyte (maar nie van klapperhaar, sisal en dergelike harde plantaardige vesel nie), uitgesonderd tapyte in die stuk en rubbermatte.
Ex 63 (d)	Linoleum en vloerkleed met 'n maksimum dikte van 3·2 mm.
Ex 65 (b) (vi)	Gebreide boklere vir babas met 'n borsmaat van hoogstens 20 duim; slaapkler vir babas met 'n lengte van hoogstens 27 duim; onderrokkies vir babas met 'n lengte van hoogstens 18 duim; borslappe.

Customs Tariff Item No.		Description.	Doeanetariefitem- nommer.		Beskrywing.
Ex 65	(d) (i)	Second-hand overcoats (for sale) of a free-on-board cost not exceeding 32s. each.	Ex 65	(d) (i)	Tweedehandse jasse (vir verkoop), met 'n vry-aan-boord-koste van hoogstens 32s. elk.
Ex 70	(a)	Infants' socks up to and including size 4.	Ex 70	(a)	Babasokkies tot en met grootte No. 4.
Ex 72	(a) (ii)	Oil cloth and oil baize not being floorcloth.	Ex 72	(a)	Oliekleedjie en oliebaai, wat nie vloerkleed is nie.
Ex 73 and 76		Handkerchiefs and handkerchiefs in the piece.	Ex 73 en 76		Sakdoeke en sakdoeke in die stuk.
Ex 99		Cutlery; spoons and forks (excluding gold or silver or gold or silver-plated), but including blanks; steel unplated carving sets; kitchen spoons; kitchen cutlery; strainers; sieves; eggbeaters and whisks; bacon slicers; tin graters; tin openers; basting spoons; skimmers; patty pans; icing sets; cake makers; razors, including electric razors; razor blades; barber's hair clippers, including electric hair clippers; parts thereof; padlocks.	Ex 99		Messeware; lepels en vurke (uitgesonderd goue of silwer of vergulde of versilwerde), maar insluitende ru-smeedstukke; groot kerfmes-en-vurkstelle van onoorgeblaaide staal; kombuislepels; kombuisetgerei; siffies en siwwe; eierkliters en -kloppers; spekkerwers; raspers van blik; blikkoop-makkers; druiplepels; skukmers; pasteipannetjies; suikerversierstelle; koekmakkers; skeermesse (insluitende elektriese skeermesse); skeermeslemme; haarknip-pers, insluitende elektriese haarknippers; onderdele daarvoor; hangslotte.
Ex 102	(c)		Ex 102	(c)	
Ex 113 (1) and (2)			Ex 113 (1) en (2)		
Ex 335			Ex 335		
Ex 103	(b)	Outboard motors.	Ex 103	(b)	Aanklampmotors.
Ex 103 (c) and (d)		Spares for outboard motors.	Ex 103 (c) en (d)		Onderdele vir aanklampmotors.
Ex 113 (3)		Vacuum cleaners; vacuum cleaner-floor polisher combinations; parts thereof, but excluding brushes imported separately.	Ex 113 (3)		Stofsuikers; saamgestelde stofsuiker- vloer-poleerders; onderdele daarvoor (uitge-sonderd borsels wat afsonderlik ingevoer word).
Ex 335					
Ex 113 (5)		Lawn mowers and parts thereof.	Ex 113 (5)		Grasperksnyers en onderdele daarvoor.
Ex 116	(d) (i)	Electric metal torches (excluding batteries and lamp bulbs imported as spares).	Ex 116	(d) (i)	Elektriese metaalfitse (uitgesonderd batterye en gloeilampies ingevoer as onderdele).
Ex 116		Oil lamps and lanterns and parts thereof.	Ex 116		Olielampe en lanterns, en onderdele daarvoor.
Ex 118	(a)	Hedge shears; pruners; all types secateurs; parts thereof.	Ex 118	(a)	Heiningsnoeiskere, snoeiers en alle soorte „secateurs”; onderdele daarvoor.
Ex 140		Sewing machines of a free-on-board cost exceeding £12. 10s. each.	Ex 140		Naaimasjiene met 'n vry-aan-boord-koste van meer as £12. 10s. elk.
Ex 143	(a) (ii)	Paraffin burning stoves and ovens (excluding pressure stoves and pressure ovens) and parts thereof.	Ex 143	(a) (ii)	Paraffienstowe en -oonde (uitgesonderd druk-stowe en drukooonde); onderdele daarvoor.
Ex 151		Weighing machines and scales of a free-on-board cost not exceeding £50, and parts thereof.	Ex 151		Weegmasjiene en weegskale met 'n vry-aan-boord-koste van nie meer as £50 nie; onderdele daarvoor.
Ex 154 (3)		Six volt battery vibrator radio receiving sets, provided the free-on-board cost per set does not exceed £17. 10s., but excluding portable radios and motor car radios.	Ex 154 (3)		Trillerradio-ontvangtoestelle met 6-volt bat-tery, mits die vry-aan-boord-koste per toestel nie meer as £17. 10s. is nie, maar uitgesonderd draagbare radios en radios vir motorkarre.
Ex 172	(b) (i)	Household glassware, provided no individual piece exceeds a free-on-board cost of 3s. but excluding outglass vases and ornaments. (Suppliers' invoices must show separately the individual cost of each piece).	Ex 172	(b) (i)	Huishoudelike glasware, mits die vry-aan-boord-koste van geen enkele stuk nie meer as 3s. is nie, maar uitgesonderd blompotte en ornamente van geslypte glas. (Leweransiers se fakture moet die koste van elke stuk afsonderlik aandui.)
Ex 172	(b) (ii)	Cups and saucers; mugs; sugar bowls; cake, sandwich or biscuit plates or trays; biscuit barrels jam and honey jars; plates; salt cellars; pepper and mustard pots and other condiment containers; cheese and butter dishes; egg cups; meat dishes; vegetable dishes; tea pots; coffee pots; jugs (excluding character or "toby" jugs), kitchenware; and articles usually forming part of complete dinner, breakfast, tea and coffee services or of dessert sets, whether imported separately or not, with a free-on-board cost not exceeding 3s. per individual piece. (Suppliers' invoices must show separately the individual cost of each piece).	Ex 172	(b) (ii)	Koppies en pierings; bekere; suikerpotte; koek-, toebroodjie- of beskuitjebordjies of -bakkies; beskuitjewaaijies; konfyet- en heuningpotjies; borde; soutpotjies; peper- en mosterdpotjies en houers vir eetlus-wekkers; kaas- en botter-bakke; eier-kelkies; vleisskottels; groenteskottels; tee-potte; koffiekanne; bekere (uitgesonderd oukêrel- of „toby”-bekere); kombuis-ware; en artikels wat gewoonlik 'n deel van volledige dinee-, ontbyt-, tee-, en koffieserviese, of van nageregstelle uitmaak hetsy afsonderlik of in die stel ingevoer, met 'n vry-aan-boord-koste van hoogstens 3s. per los stuk. (Leweransiers se fakture moet die individuele koste van elke stuk afsonderlik aandui.)
Ex 172	(c)		Ex 172	(c)	
Ex 259		Babies' dummies, valves and teats.	Ex 259		Fopspeentjies vir babas; kleppe en tepels.
Ex 264		Shaving brushes.	Ex 264		Skeerkwaste.
Ex 295		Wall paper.	Ex 295		Plakpapier.
Ex 297		Greaseproof paper.	Ex 297		Vetpapier.
Ex 297		Fountain pens; ball point pens (excluding gold and silver plate, and gold and silver-plated ware); propelling and ball point pencils; parts thereof.	Ex 297		Vulpenne, balpuntpenne (uitgesonderd van goud of silwer of vergulde of versilwerde); draai- en balpuntpotlode; onderdele daarvoor.
Ex 300	(a)	Watches and clocks (excluding watches, gold and silver-cased; clocks of a free-on-board cost exceeding £8), employees' time recording clocks; night watchmen's detectors; pigeon flying time recording clocks; set-up mechanisms or movements; parts for clocks and watches.	Ex 300	(a)	Horlosies en klokke (uitgesonderd horlosies met goue en silwerkassies en klokke met 'n vry-aan-boord-koste van meer as £8); werknemers-tydklokke; nagwagverkliekers; tydhouerklokke vir duive; gemonteerde meganisme of bewegingsdele; onderdele vir klokke en horlosies.
Ex 300	(b)		Ex 300	(b)	
Ex 300	(c)		Ex 300	(c)	
Ex 300	(d)		Ex 300	(d)	
Ex 303		Gramophones (excluding electrically-operated), and component parts thereof and gramophone needles.	Ex 303		Grammofone (uitgesonderd elektriese aange-drewe) en samestellende dele daarvoor; grammofoonnaalde.
Ex 305		Pianos; piano accordians; parts and components thereof; harmonicas.	Ex 305		Klaviere; trekklaviere; onderdele en same-stellende dele daarvoor; mondfluitjies.
Ex 308		Smoker's pipes.	Ex 308		Pype vir rokers.
Ex 310	(b)	Firearms, including barrels thereof (excluding revolvers and pistols and barrels thereof); gun and rifle furniture; firearm cartridges.	Ex 310	(b)	Vuurwapens, insluitende geweerlope daarvoor (uitgesonderd rewolwers en pistole en lope); geweer- en koëlgeweertoebehore; vuur-wapenpatrone.
Ex 108			Ex 108		
Ex 324		Cameras; unprocessed film.	Ex 324		Kameras; onontwikkelde film.
Ex 326		School slates and slate pencils.	Ex 326		Skool-leie en griffels.
Ex 335		Paraffin and petrol burning irons; food mincing machines; vacuum flasks; parts thereof.	Ex 335		Paraffien- en petrolstrykysters; kosfynmaak-masjiene; termosflesse; onderdele daarvoor.

APPLICATION IN TERMS OF NOTICE No. 2351 OF 25TH NOVEMBER, 1955 FOR A PERMIT TO IMPORT GOODS APPEARING ON THE PRIORITIES LIST DETAILED IN PARAGRAPH 1 OF THAT NOTICE.

1. Name of Applicant

2. Address

3. Goods for which additional permits are applied for:—

NOTE.—Separate particulars must be given in respect of each Customs Tariff Group shown in paragraph 1 of the Notice mentioned above. Separate permits will be issued for each Customs Tariff Group applied for.

(a) Customs Tariff Item Number.	(b) Description of Goods.	(c) Free-on-board Cost of Applicant's 1953 Imports against each Group of goods described in Column (b).	(d) Amount of 1956 Permit it is desired to surrender.	(e) Amount of Permit to be issued in lieu of Surrendered Permit.

4. Details of Applicant's 1956 permit(s) valid for the importation of general merchandise which must be attached to this application and which will be debited with one half the amount shown in column (e), paragraph 3 above.

(i) Permit No(s).

(ii) Date(s) of Issue

(iii) Available balance(s)

N.B.—(a) Applicants who find it inconvenient to attach hereto their main import permits are reminded that their permits may be split on application to the nearest branch of the South African Reserve Bank.

(b) Customs Bills of Entry bearing a 1953 Customs date stamp and Suppliers' Invoices in respect to the relevant 1953 imports must be available for submission on request.

DECLARATION BY APPLICANT.

I, _____ in my capacity as Owner/Partner/Director/General Manager of the firm _____ do hereby declare and certify that I have taken steps to satisfy myself that the information contained in this application is correct.

Signature _____

Signed before me at _____ this _____ day of _____ 19 _____

Commissioner of Oaths/Justice of the Peace.

N.B.—The concessions granted in this Notice will apply to 1956 general merchandise permits only. The concessions granted in General Notice No. 1113 of 1954, will continue to apply to 1955 general merchandise permits.

VORM EXCON 26 (d).

Applikant se Excon-verwysingsno. 14/

AANSOEK KRAGTENS KENNISGEWING No. 2351 VAN 25 NOVEMBER 1955 OM 'N PERMIT VIR DIE INVOER VAN GOEDERE WAT OP DIE VOORKEURLYS IN PARAGRAAF 1 VAN DAARDIE KENNISGEWING VOORKOM.

1. Naam van applikant

2. Adres

3. Goedere waarvoor addisionele permitte aangevra word.

OPMERKING.—Afsonderlike besonderhede moet verstrek word ten opsigte van elke Doeantarietgroep aangedui in paragraaf 1 van bogenoemde Kennisgewing. Afsonderlike permitte sal uitgereik word vir elke Doeantarietgroep waarom aansoek gedoen word.

(a) Doeantariet- itemnommer.	(b) Beskrywing van goedere.	(c) Vry-aan-boord-koste van applikant se 1953- invoere van elk van die groepe goedere beskryf in Kolom (b).	(d) Bedrag van 1956- permit van applikant wil afstaan.	(e) Bedrag van vervang- ingspermit wat uitge- reik moet word.

4. Besonderhede van applikant se 1956-permit(te) wat geldig is vir die invoer van algemene handelsware en wat by hierdie aansoek aangeheg moet word, wat met een-helfte van die bedrag vermeld in kolom (e), paragraaf 3 hierbo, gedeelteer sal word:—

- (i) Permit No(s) _____
- (ii) Datum(s) van uitreiking _____
- (iii) Beskikbare saldo(s) _____

L.W.—(a) Applikante wat dit ongerieflik vind om hul hoofinvoerpermit(te) hieraan te heg, word daaraan herinner dat hul permit(te) op aansoek by hul naaste tak van die Suid-Afrikaanse Reserwebank verdeel kan word.

(b) Doeane-inklaringsbriewe, waarop 'n 1953-doeanedatumstempel voorkom, asook leweransier se fakture met betrekking tot die betrokke 1953-invoere, moet beskikbaar wees vir indiening op versoek.

VERKLARING DEUR APPLIKANT.

Ek, _____ in my hoedanigheid van eienaar
Vennoot/Direkteur/Hoofbestuurder van die firma _____
verklaar en sertifiseer hierby dat ek stappe gedoen het om myself daarvan te oortuig dat die inligting wat in hierdie aansoek vervat is, juis is.

Geteken _____

Geteken voor my op hede die _____ dag van _____ 19____

Kommissaris van Ede/Vrederegter.

L.W.—Die vergunnings wat by hierdie kennisgewing toegestaan word, sal alleenlik op Algemene Verbruiksgoederepermitte vir 1956 van toepassing wees. Die vergunnings wat toegestaan is by Algemene Kennisgewing No. 1113 van 1954, bly op Algemene Verbruiks- goederepermitte vir 1955 van toepassing.

REPORTS OF SELECT COMMITTEES

OF THE
HOUSE OF ASSEMBLY

are obtainable from the
Government Printer, Pretoria and Cape Town
at the following rates—

REPORTS NOT EXCEEDING 100
PAGES – 1s.

and thereafter 6d. extra for every
50 additional pages or fraction
thereof

VERSLAE VAN GEKOSE KOMITEES

VAN DIE
VOLKSRAAD

is verkrygbaar van die
Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad
teen die volgende pryse—

VERSLAE VAN NIE MEER AS 100
BLADSYE – 1s.

en daarbo 6d. ekstra vir iedere
50 bladsye of gedeelte
daarvan



Union of South Africa
Coat of Arms
In Colours

Size: 11½ inches by 9 inches

+
Reprinted to design prepared
by the College of Heraldry

+
PRICE:

2s. per copy, post free within the Union
2s. 6d. per copy outside the Union

Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town



Wapen van die
Unie van Suid-Afrika
In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

+
Herdruk volgens plan opgemaak
deur die Kollege van Heraldiek

+
PRYS:

2s. per kopie, posvry in die Unie
2s. 6d. per kopie buite die Unie

Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad

IMPORTERS EXPORTERS INDUSTRIALISTS

subscribe to



"COMMERCE & INDUSTRY"

*The monthly Journal
of the Department of Commerce and Industries*

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria.

PUBLISHED IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES

This Journal embodies *inter alia* a monthly economic review (with statistics) of business and industrial conditions in the Union, the latest Departmental information on market possibilities for Union products in countries at present covered by the Union's Overseas Trade Representatives, lists of trade enquiries, items of industrial activity in the Union, the latest information on price and commodity control, most reports (unabridged) of the Board of Trade and Industries, and articles of a general nature in connection with commerce and industry

INVOERDERS UITVOERDERS NYWERAARS

teken in op



"HANDEL EN NYWERHEID"

*Die maandblad
van die Departement van Handel en Nywerheid*

INTEKENELD: In die Unie van S.A., Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland-Protektoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesië, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

VERSKYN IN ALBEI AMPTELIKE TALE

Hierdie tydskrif bevat o.a. 'n maandelikse ekonomiese oorsig (met statistiek) van besigheids- en nywerheidstoestande in die Unie, die jongste departementele inligting oor afsetmoontlikhede vir Unie-produkte in lande waar die Unie oorsese handelsverteënwoordigers het, lysie van handelsnavrae, besonderhede in verband met nywerheidsbedrywighede in die Unie, die jongste aspekte van prys- en voorradebeheer, die meeste verslae (volledig) van die Raad van Handel en Nywerheid, en artikels van 'n algemene aard oor die handel en nywerheid